




ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "PRIMO LEVI"

☎ 0425 53433 - ☎ 0425 589133
via Manzoni, 191 – 45021 Badia Polesine (RO)
Codice Ministeriale ROIS00700D - Codice Fiscale 91005190292
e-mail istituzionale: rois00700d@istruzione.it – posta certificata: rois00700d@pec.istruzione.it



LICEO "EUGENIO BALZAN"
via Manzoni, 191 - Badia Polesine
☎ 0425 53433 - ☎ 0425 589133

I.T. A.S. "LUIGI EINAUDI"
via San Nicolò, 31 - Badia Polesine
☎ 0425 51214 - ☎ 0425 590833



Unione europea
Fondo sociale europeo



REGIONE DEL VENETO

Projektnummer: 2879-1-1538-2017

CUP: E94C1000040002

Progetto Move 5.0 - Fahren und erfahren
Relazione finale
Un'esperienza gradita che ci ha cambiato la vita!

Si è conclusa l'8.07.2018 la seconda fase del progetto Move 5.0 dal titolo *Fahren und erfahren* che ha previsto, per i 16 allievi delle classi 4A e 4B del Liceo Linguistico e per le 2 docenti accompagnatrici Prof.ssa Mariagrazia Campioni e Prof.ssa Michela Borin, un soggiorno di 2 settimane a Trier, in Germania. Trier si trova a pochi chilometri dal confine con il Lussemburgo e con la Francia e questa posizione la rende un luogo molto interessante dal punto di vista dell'apertura verso l'altro e dello spirito di accoglienza.

E' stata individuata Trier come destinazione della fase all'estero in quanto si trova in un Land che non costituisce la meta classica di viaggi personali, effettuati magari con la famiglia e nello stesso tempo è di rilevante importanza dal punto di vista storico, sociale, culturale. Trier è una città non troppo grande ed è stata scelta poiché per buona parte dei partecipanti si è trattato del primo viaggio fuori Italia. A Trier gli studenti sono stati in grado di orientarsi con una certa facilità, in quanto la città si caratterizza per mancanza di traffico intenso e distanze troppo lunghe.

Il gruppo è partito da Badia Polesine domenica 24.06.2018 alla volta di Milano Malpensa da dove ha preso un volo per Lussemburgo. Per alcuni dei ragazzi partecipanti è stata una grande emozione, perché non erano mai saliti prima su un aereo. Chi ha fatto tutto il viaggio tenendo stretta la mano del compagno vicino, chi ha tenuto il volto incollato al finestrino per tutto il tempo, chi, per vincere l'emozione, non ha smesso un secondo di parlare. Anche questa è un'esperienza significativa di vita di cui la scuola, luogo per eccellenza in cui si fanno esperienze significative, si è fatta promotrice.

Il gruppo è stato alloggiato presso la Europäische Akademie des Rheinland-Pfälzischen Sports, una struttura che ospita studenti universitari e non, ed è fulcro di attività sportive della zona. La sistemazione in stanze doppie, triple e quadruple ha permesso ai docenti accompagnatori un maggior controllo e ai partecipanti di socializzare e accrescere lo spirito di gruppo,



ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "PRIMO LEVI"

☎0425 53433 - ☎ 0425 589133

via Manzoni, 191 – 45021 Badia Polesine (RO)

Codice Ministeriale ROIS00700D - Codice Fiscale 91005190292

e-mail istituzionale: rois00700d@istruzione.it – posta certificata: rois00700d@pec.istruzione.it



LICEO "EUGENIO BALZAN"

via Manzoni, 191 - Badia Polesine

☎0425 53433 - ☎ 0425 589133

I.T. A.S. "LUIGI EINAUDI"

via San Nicolò, 31- Badia Polesine

☎0425 51214 - ☎ 0425 590833

fondamentali per un team working efficace. Inoltre, la struttura disponeva di spazi per riunioni ed incontri utilizzati dal gruppo sia per un briefing serale di riepilogo delle attività dell'intera giornata, sia per studio di gruppo o individuale in preparazione all'attività didattica del giorno successivo.

Il programma delle due settimane (allegato alla presente relazione) è stato concordato fin nei minimi dettagli con la scuola ospitante, la Trierer Akademie für Sprachvermittlung und Integrationsförderung gestita dal Prof. Marc Borkam.

Sono state organizzate 40 ore di attività didattica per le quali sono stati accuratamente selezionati sia gli argomenti linguistici e le abilità da potenziare, sia i temi di civiltà e attualità da approfondire, il tutto in preparazione al conseguimento della certificazione linguistica B1. Tali contenuti sono stati trasmessi adottando una metodologia attiva e comunicativa che ha visto lo studente attivamente partecipe del proprio percorso formativo. Particolarmente apprezzate dagli studenti sono state le ore dedicate alla preparazione dello Sprechen (esame orale): Gli studenti sono stati suddivisi in piccoli gruppi (4 studenti per gruppo) e hanno esercitato l'abilità orale a coppie seguiti da un docente, che cambiava di volta in volta per favorire negli studenti la capacità di adattamento a stili linguistici, intonazioni e pronunce diversi.

Le restanti 20 ore sono state dedicate a visite culturali ed escursioni nei dintorni della città, attraverso le quali gli studenti hanno potuto conoscere meglio l'ambiente in cui si trovavano, con le sue peculiarità storico-artistiche e i suoi punti di forza a livello economico.

Molto interessante la visita alla città di Trier attraverso le varie epoche storiche che l'hanno caratterizzata, alle sue chiese, alle sue piazze e ai suoi musei, primo fra tutti la casa Museo di Karl Marx rinnovata e ristrutturata in occasione dell'anniversario della nascita dell'economista e filosofo tedesco. Particolarmente interessante è stata la visita al teatro, condotta, tra gli altri, anche da una famosa coreografa di fama internazionale attualmente alla direzione del teatro stesso. La visita al teatro e ai suoi spazi ha visto il compimento nella partecipazione degli studenti alla rappresentazione teatrale *Unruhe-Tanz* di Hannes Langolf che ha chiuso la stagione teatrale di Trier.

Di grande rilevanza culturale anche l'incontro con il Rettore dell'Università di Trier e la visita al campus universitario.

Anche le uscite di mezza giornata e di un'intera giornata sono state di grande valore culturale, storico e sociale. Particolarmente emozionante è stata la visita a Schengen e il passaggio sul ponte che nell'arco di pochi metri, permette di passare dalla Germania alla Francia al Lussemburgo. Qui una guida esperta ci ha fatto rivivere le tappe più significative della storia dell'Unione Europea e la location particolare ha contribuito a creare l'atmosfera.

Altrettanto significativa è stata la visita alla città di Metz con la sua imponente cattedrale gotica, il suo mercato coperto e i continui passaggi da un secolo all'altro resi evidenti da resti romani, palazzi medievali, chiese barocche, imponenti edifici moderni.

La città di Lussemburgo con i suoi viottoli e scorci mozzafiato, con le sue pasticcerie (Oberweis in particolare) e i suoi palazzi del governo ha affascinato non poco gli studenti.

Sono state due settimane molto intense, e non solo per il programma fitto di attività, ma soprattutto per le emozioni vissute, per lo spirito di gruppo che si è venuto a creare e per la voglia di conoscere che ha accompagnato studenti e docenti per tutto il tempo.



ISTITUTO DI ISTRUZIONE SUPERIORE "PRIMO LEVI"

☎0425 53433 - ☎ 0425 589133

via Manzoni, 191 – 45021 Badia Polesine (RO)

Codice Ministeriale ROIS00700D - Codice Fiscale 91005190292

e-mail istituzionale: rois00700d@istruzione.it – posta certificata: rois00700d@pec.istruzione.it



LICEO "EUGENIO BALZAN"

via Manzoni, 191 - Badia Polesine

☎0425 53433 - ☎ 0425 589133

I.T. A.S. "LUIGI EINAUDI"

via San Nicolò, 31- Badia Polesine

☎0425 51214 - ☎ 0425 590833

Alla richiesta di descrivere con una frase l'esperienza in Germania, i ragazzi hanno risposto, tra le altre cose:

- Un viaggio che ci ha insegnato a vivere insieme, condividendo le nostre emozioni.
- La conoscenza diretta di un mondo affascinante
- Risate, apprendimento, divertimento: sempre con noi, sempre tra noi.
- Un'esperienza gradita che ci ha cambiato la vita
- Imparare viaggiando
- Crescere viaggiando
- Tanti cuori formano un sorriso
- Un'esperienza che lascia il segno
- Un susseguirsi di emozioni

Al termine delle due settimane gli studenti hanno sostenuto in Germania la prova scritta e orale di certificazione linguistica TELC Deutsch B1. I risultati della prova stessa arriveranno a scuola alla fine di settembre, ma i ragazzi sono fiduciosi perché l'impegno profuso e la costanza nel lavoro hanno permesso loro di affrontare l'esame con serenità.

Le 40 ore di formazione linguistica (in tedesco) svolte in Italia si sono concluse prima della partenza per la Germania. Da Gennaio a Giugno 2018 gli studenti sono stati impegnati, principalmente di sabato mattina, in incontri di 4 ore ciascuno. Il docente formatore è stato individuato mediante avviso pubblico e si è trattato di una docente madrelingua con comprovata esperienza pluriennale nella preparazione degli studenti alle certificazioni linguistiche di tedesco.

Come si può rilevare dal registro attività (cui si rimanda per i contenuti specifici), nel corso delle 40 ore di formazione in Italia sono state sviluppate le seguenti competenze:

Utilizzare la lingua tedesca per i principali scopi comunicativi ed operativi (Competenza in uscita dal Primo biennio)

- Sottocompetenza: Linguistica e metalinguistica (aspetti fonologici, morfosintattici e lessicali)
- Sottocompetenza: Paralinguistica (accenti, toni, intonazioni, pause, volume di voce, velocità)

Padroneggiare la lingua tedesca per interagire in diversi ambiti e contesti e per comprendere gli aspetti significativi della civiltà in prospettiva interculturale

- Sottocompetenza: Comunicativa
- Sottocompetenza: Interculturale
- Sottocompetenza: Non-verbale (gesti, mimica, sguardi, atteggiamenti)

Competenza chiave di cittadinanza: collaborare e partecipare

Competenza chiave di cittadinanza: imparare a imparare

Badia Polesine, 10.07.2018

La docente Referente del Progetto
Prof.ssa Mariagrazia Campioni